



00129 / 17

Universidad Nacional de Lanús

Lanús, 24 AGO 2017

VISTO, el expediente N° 1589/17 correspondiente a la 6° Reunión del año 2017 del Consejo Superior, el expediente N° 648/17 de fecha 12 de abril de 2017; y,

CONSIDERANDO:

Que, el 14 de agosto de 2017, la Sra. Rectora de esta Universidad ha suscripto un Acuerdo de Subcontrato con Drexel University;

Que, el convenio citado tiene como objeto aprovechar un equipo interdisciplinario conformado por múltiples países que abarca diez instituciones y diez países de América Latina, una multiplicidad de fuentes de datos, heterogeneidad dentro y entre ciudades latinoamericanas y asociaciones intersectoriales para mejorar la comprensión de como los cambios complejos en los entornos urbanos afectan la salud, las desigualdades sociales en salud y la sostenibilidad ambiental en todo el mundo. Los objetivos del proyecto son: cuantificar la contribución de factores a nivel de la ciudad y del vecindario en la salud y las desigualdades inter e intra-ciudad; evaluar el impacto ambiental y sanitario de las políticas/intervenciones en ciudades; emplear el pensamiento de sistemas para comprender mejor las relaciones dinámicas entre el entorno urbano, la salud y la sostenibilidad ambiental; e involucrar la comunidad científica, el público y los formuladores de políticas para difundir los resultados y traducirlos en políticas e intervenciones;

Que, este cuerpo, en su 6ª Reunión del año 2017, ha analizado sin encontrar objeciones al convenio citado;

Que, es atributo del Consejo Superior normar sobre el particular, conforme a lo establecido en el Artículo N° 31, inciso ñ), del Estatuto de la Universidad Nacional de Lanús;

Por ello,

EL CONSEJO SUPERIOR
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS
RESUELVE:

ARTICULO 1º: Ratificar las copias del Acuerdo de Subcontrato suscripto el 14 de agosto de 2017, en la versión en Inglés y su traducción al castellano, entre Drexel University; y el Instituto de Salud Colectiva, Universidad Nacional de

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Universidad Nacional de Lanús

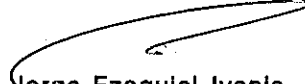
00129 / 17

Lanús, cuyo texto se adjunta en un Anexo de veinte (20) fojas que forma parte de la presente Resolución.

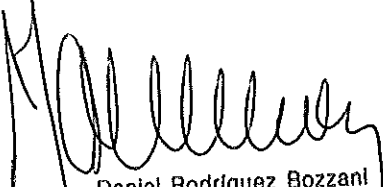
ARTICULO 2º: Regístrese, comuníquese y notifíquese en los términos del Artículo 40 del Reglamento de la Ley Nacional de Procedimientos Administrativos, aprobado por el Decreto N° 1759/72 (t.o. 1991). Cumplido, archívese.



LIDIA ARIZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús



Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús



Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús



ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



SUBCONTRACT AGREEMENT

Between

Drexel University

And

Instituto de Salud Colectiva, Universidad Nacional de Lanús

This Agreement, Subcontract #440029-6915 is made between Drexel University (hereinafter known as "Drexel"), a Pennsylvania non-profit corporation with offices at 1605 Race Street, 8th Floor, Philadelphia, Pennsylvania, 19102 and Instituto de Salud Colectiva, Universidad Nacional de Lanús (hereinafter known as "Subcontractor"), an entity with offices at 29 de Septiembre 3901 (1826) Remedios de Escalada, Lanús, Provincia de Buenos Aires, Argentina (1826).

WHEREAS, Drexel is the recipient of Grant 205177/Z/16/Z from the Wellcome Trust for support of a project entitled "What makes cities healthy, equitable and environmentally sustainable? Lessons from Latin America", (hereinafter known as "Prime Award"), which is made a part of this Agreement and attached as Exhibit A; and

WHEREAS, the effort to be performed by Subcontractor under the Prime Award involves an approved collaborative effort between Drexel and Subcontractor;

THEREFORE the parties mutually agree as follows:

1.0 PERIOD OF PERFORMANCE

The period of performance begins April 1, 2017 ("Beginning Date") and shall not extend beyond March 31, 2018 ("Ending Date") unless amended in writing by the parties. Subcontractor is not obligated to continue work or provide services and University is not obligated to compensate Subcontractor for expenses incurred or commitments made before the Beginning Date or after the Ending Date.

1.1 STATEMENT OF WORK

Drexel's Project Director for the purpose of technical direction of grant performance is Dr. Dr. Ana Díez Roux.

Subcontractor's Project Director is Dr. Marcelo Afazraqul. Subcontractor shall not change the Project Director without Drexel's prior written approval.

Subcontractor agrees to provide the necessary personnel, facilities, equipment, materials and data to perform the work in accordance with its proposal, which is incorporated into this Agreement as Exhibit B. Any material change in the scope of work requires Drexel's prior written approval.

1.2 ESTIMATED COST

The work defined in Exhibit B will be performed in accordance with the terms of this Agreement. The total estimated cost budget which is hereby incorporated into this Agreement as Exhibit C is \$60,350 USD and represents the maximum reimbursement amount for the period of performance unless modified in writing by the parties. Funding awarded under this Agreement is consistent with the budget cycle of the Prime Award. It is anticipated that continuation awards will cycle each year on or about March 31st, "Anniversary Date". This Agreement may be modified to add continuation funding on or about the Anniversary Date; however, continuation funding is not guaranteed.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00129 / 17

Universidad Nacional de Lanús

Subcontractor may not automatically carry forward unexpended funds from one budget period into a subsequent budget period. Subcontractor must request prior approval for carry forward from Drexel within thirty (30) days of the Anniversary Date. Subcontractor will make written carry forward requests to Dr. Ana Diez Roux with a copy to Drexel's Administrative Representative. Permission to carry forward funds will be acknowledged by formal written amendment to this Agreement.

All costs, are subject to allowability criteria set forth in the Prime Award and the provisions of this Agreement.

1.3 PAYMENT FOR PERFORMANCE

Drexel will provide advance payments to subcontractor on a quarterly basis for the work to be performed. The initial payment (25%) of the year 1 budget will be paid upon Drexel's receipt of this fully executed subcontract agreement. At the end of each quarter, a detailed summary of expenses (In US Dollars) and receipts where appropriate, must be forwarded to Drexel to substantiate Incurred project expenses. A brief summary of project progress should accompany the financial statements. Payment for subsequent quarters will be adjusted based on spending during the prior period, minus any expenses deemed unallowable by the Prime Sponsor terms and conditions.

The summary of expenses incurred will be prepared in duplicate and list cost elements in the same manner as set forth in Exhibit C, Subcontractor's cost based budget. The summary will contain, at a minimum, the project number, a unique invoice number, the period of incurred costs, and the date of the statement. The statement of expenses (see exhibit D) shall include the Subcontract Number, Budget, Current Expenses, Advance Payments Received and Cumulative Expenses in a column format. A listing of itemized expenses and supporting documentation is also required. Subcontractor will e-mail quarterly summary of expenses and related documents to:

Autumn Clarocchi, Business Manager: WTproject@drexel.edu

Subcontractor will also send a copy of the invoice to the Project Director.

Drexel must receive the final request for payment, marked "Final", no later than 45 days after the termination date of this Agreement.

Subcontractor agrees to maintain books and records pertaining to all costs incurred in such detail as will properly document all expenses for which reimbursement is claimed. The books of account and other records, which are applicable to this Agreement, shall at all times be available for inspection and review by Drexel.

All payments are considered provisional and subject to adjustment in the event such an adjustment is necessary as a result of an audit by the Prime Sponsor. Subcontractor assumes sole responsibility for reimbursement to the Prime Sponsor the amount of any expenditures disallowed should an authorized agency rule through audit exception, or some other appropriate means, that Subcontractor expenditures were not made in compliance with the regulations of the Prime Sponsor or the provisions of this Agreement.

1.4 INSPECTION

Drexel has the right, upon reasonable advance notice, to inspect or otherwise evaluate the work performed by Subcontractor. Materials and deliverables furnished and services performed pursuant to this Agreement are subject to inspection and test by Drexel before acceptance. In the event that deliverables are not provided or services are not performed in

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Page 2 of 9

OR 1/8/2016

Lic. ARTZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivañis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



accordance with the specifications and instructions of Drexel, Drexel may require Subcontractor to remedy the deficiency. The cost of replacement or correction shall be at Subcontractor's sole expense. If Subcontractor fails to remedy the deficiencies within thirty (30) days of prior written notice, Drexel may terminate the Agreement in accordance with Section 8 of this Agreement.

1.5 REPORTS

Subcontractor shall submit reports in such quantity and frequency as determined reasonably appropriate by Drexel's Project Director. Such reports shall note progress made toward achievement of the study objectives and any deviation from the schedules, methods, and tasks established in the research proposal and detailed work plan.

1.6 AUDIT AND AVAILABILITY OF SUBCONTRACTOR RECORDS

Subcontractor agrees to permit independent auditors and Drexel agents access to any records and financial statements as necessary for Drexel to comply with regulations applicable to the Agreement and to make such records and information available to Drexel during normal business hours upon reasonable request.

Subcontractor agrees to retain all books, records and other documents relative to this Agreement for three (3) years following final payment.

1.7 EQUIPMENT

There is no permanent equipment budgeted for this project. Subcontractor will not be reimbursed for the purchase of any permanent equipment under this Agreement without Drexel's prior written approval.

2.0 APPLICABLE PROVISIONS OF PRIME AWARD

Performance of Subcontractor under the Agreement shall conform to the requirements of the Prime Award.

2.1 TECHNICAL AND CONTRACTUAL REPRESENTATIVES

Requests for changes which affect the costs, schedule, statement of work, or other terms and conditions of this Agreement shall be directed to Drexel's Authorized Representative. No changes to this Agreement shall be binding upon either party unless incorporated in a written modification to this Agreement and signed by the Authorized Representative of both Parties. The following Authorized Representatives are hereby designated for this Subcontract Agreement:

	<u>Drexel University:</u>	<u>Universidad Nacional de Lanús</u>
Technical/Project Director:	Dr. Ana Diez Roux	Dr. Marcelo Alazraqui
Administrative:	Autumn Clarrocchi, Business Manager	Carlos Guevel
Authorized	Stacia Levy,	Ana Jaramillo,

Daniel Rodríguez Bozzati
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Representative: Execulive Director, University Rector
Pre-Award Administration

3.0 KEY PERSONNEL

Drexel and Subcontractor define "Key Personnel" as those individuals who are mutually recognized as essential to the successful completion and execution of this Subcontract.

Personnel designated as "Key Personnel" shall be assigned to the extent necessary for the timely completion of the task to which assigned. Any substitution or reassignment involving Subcontractor's "Key Personnel" assigned to this work shall be made only with persons of equal abilities and qualifications and is subject to Drexel's prior written approval.

Subcontractor's Key Personnel are:

Marcio Alazraqui
Hugo Spinnelli

4.0 LIABILITY AND INSURANCE

Drexel and Subcontractor are separate and independent entities and neither is the agent of the other. Each party will be responsible for its own negligent acts or omissions and the negligent acts and omissions of its employees, officers, or directors, to the extent allowed by law.

Subcontractor shall provide and maintain for the duration of this Agreement, comprehensive general liability insurance and/or equivalent self-insured retentions, including the foregoing contractual liability, with a combined single limit of at least \$1,000,000 per occurrence and \$3,000,000 in aggregate. Such insurance will fully protect Subcontractor against any and all liability and claims for damages sustained by any person or entity, caused by, arising from, or resulting from the performance of Subcontractor under this Agreement.

Subcontractor shall promptly notify Drexel of any claim against Subcontractor, which relates to Subcontractor's performance under this Agreement.

6.0 PROPRIETARY INFORMATION, TOOLS, MATERIALS, ETC.

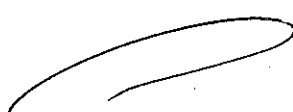
Subcontractor agrees it will keep confidential and not use any material, fixtures, equipment, designs, specifications, drawings, computer programs and software, or other data or information furnished by Drexel for any purpose whatsoever other than as herein specified without Drexel's prior written consent. All materials, fixtures, equipment, designs, sketches, specifications, drawings, computer programs and software, or other data or information furnished by Drexel, whether loaned to Subcontractor or fabricated, manufactured, or otherwise acquired by Subcontractor for the performance of this Agreement and specifically charged to Drexel are the property of Drexel. They are to be marked for identification as Drexel may designate, and upon completion or termination of this Agreement shall be returned to Drexel in good condition, reasonable wear only excepted, unless otherwise directed in writing by Drexel. Subcontractor agrees to replace, at its expense, items not so returned. Subcontractor shall make no charge for any storage, maintenance or retention of such property. Subcontractor shall bear all risk of loss for any of Drexel's property in Subcontractor's possession.

Subcontractor's possession.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

OR 1/8/2016


Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



6.0 COPYRIGHTS AND PATENTS

All matters regarding rights to inventions or discoveries and rights to copyrightable materials generated under this Agreement shall be subject to the regulations issued by the Prime Sponsor as such regulations appear in the Prime Award. Should the Prime Award not be dispositive, patent and invention rights will be in accordance with US Government regulations as set forth in 37 CFR §401.14.

7.0 RIGHTS IN DATA AND MATERIALS

The results and data developed by this collaborative Agreement are considered mutual to Drexel and Subcontractor. Subcontractor hereby grants to Drexel and to Prime Sponsor an irrevocable, worldwide, royalty-free, non-commercial, non-exclusive license to use the materials developed by the Subcontractor during the performance of this Agreement. "Materials" shall mean recorded information, regardless of form or medium in which recorded.

There will be no restrictions on the joint publications of part or all of the data and/or discoveries made during the research investigation, except as they may be necessary to protect confidential or proprietary information or to file patents. Any delay in filing patents will not exceed ninety (90) days.

8.0 TERMINATION

In the event of termination of the Prime Award, this Agreement shall automatically terminate as of the termination date of the Prime Award. Additionally, either party has the right to terminate this Agreement for any reason by giving thirty (30) days written notice of intent to terminate. Upon receipt of such notification, Subcontractor shall cease incurring costs under this Agreement and take action to cancel all outstanding obligations.

Subcontractor will be reimbursed for all expenses incurred in accordance with Exhibit B, and any reasonable non-cancelable obligations, up to the maximum reimbursement amount. Upon payment of such costs, Drexel shall be entitled to, and Subcontractor agrees to deliver, all data, reports, information, and deliverables which Subcontractor has generated through the date of termination.

In the event that Subcontractor commits any breach of or defaults on any of the terms or conditions of this Agreement, and also fails to remedy such default or breach within ten (10) days of receipt of written notice thereof from Drexel, Drexel may, at its option and in addition to any other remedies which it may have at law or in equity, terminate the whole or any part of this Agreement, and such termination shall be effective on the date of Subcontractor's receipt of such written notice.

9.0 NOTICES

All notices required by this Agreement shall be made in writing, certified mail, return receipt requested or authorized overnight courier. Notices shall be effective upon documented signed receipt.

All notices mailed to Drexel should be addressed to:

Alester J. Saunders, Ph.D.
Senior Vice Provost for Research
Office of Research
Drexel University
1605 Race Street, 8th floor

Daniel Rodriguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

LIC. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JABAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Universidad Nacional de Lanús

00129 / 17

Philadelphia, PA 19102

With a required copy emailed to:
DUResearch@drexel.edu

All notices to Subcontractor should be addressed to:

Marcio Alazraqui
Instituto de Salud Colectiva
Edificio Wertheim
Universidad Nacional de Lanús
29 de septiembre 3901
Remedios de Escalada, Lanús CP 1826
Provincia de Buenos Aires, Argentina

10.0 COST PRINCIPLES

The allowability of costs under this Agreement shall be determined in accordance with the Prime Sponsor terms and conditions.

11.0 FINANCIAL CONFLICT OF INTEREST

Please check one of the three options:

Subrecipient Organization/Institution certifies that it has an active and enforced conflict of interest policy that is consistent with the conflict of interest policies established by the Federal awarding agency, including (1) the requirement of written disclosure of all financial conflicts of interest related to the activities that may be funded by this Agreement; and (2) the requirement that all disclosed conflicts of interest have or will have been satisfactorily managed, reduced, or eliminated prior to the expenditure of any funds under this Agreement.

Subrecipient Organization/Institution does not have an active and/or enforced conflict of interest policy and, therefore, agrees to abide by Drexel's Policy on Financial Disclosures in Sponsored Projects, located online at <http://www.drexel.edu/research/formsPolicies/Policies/col/>. Pursuant to the policy, Subrecipient Investigators must complete required training prior to the expenditure of any funds under this Agreement. Status changes to existing disclosed conflicts of interest and/or the disclosure of new conflicts of interest shall be made to Drexel within 30 days of discovery.

Not applicable because this project is not being funded by Federal funding or any program requiring financial disclosures.

12.0 SCIENTIFIC MISCONDUCT AND ASSURANCE

Subcontractor certifies that it has established procedures for dealing with and reporting possible misconduct in science. The term "Scientific Misconduct" means, the fabrication, falsification, plagiarism, or other practices that seriously deviate from those that are commonly accepted within the scientific community for proposing, conducting, or reporting research.

13.0 PROTECTION OF HUMAN SUBJECTS

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Page 6 of 9

OR 1/6/2016

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00129 / 17

Universidad Nacional de Lanús

It is understood that human subjects are involved in Subcontractor's performance of this Agreement. Subcontractor agrees that the rights and welfare of human subjects will be protected in accordance with DHHS policies and regulations regarding the protection of human subjects (45 CFR Part 46, as amended). Within six months of the fully executed original of this Agreement, Subcontractor will provide Drexel with its current Federatwide Assurance (FWA) number, and a current human subjects approval of this project. No work with human subjects may commence, and funds may not be spent on human subjects activities until IRB approval is in place. Subcontractor agrees to assure continued monitoring and compliance with these requirements during the course of the work. Copies of renewed and amended approvals, suspensions, terminations and incident reports on the use of human subjects in this research and/or changes in Subcontractor's institutional assurance shall be forwarded to Drexel with five (5) business days after they become available to Subcontractor. If Subcontractor does not have a FWA, then they will register for one here: <https://ohrp.cit.nih.gov/efile/FwaStart.aspx>.

During and for a period of up to 2 years after the completion of the study, Subcontractor shall promptly (or in a timely manner appropriate to the level of risk) report to the Investigator any information that could directly affect the health or safety of past or current study subjects or influence the conduct of the study, including but not limited to the study results and information in site monitoring reports and data safety monitoring committee reports as required by the statement of work (Exhibit B). In each case, the Investigator and Subcontractor shall be free to communicate these findings to each study subject and the IRB.

14.0 USE OF ANIMALS

It is understood that no research involving the use of vertebrate animals will be conducted under this Agreement.

15.0 NONDISCRIMINATION

The Subcontractor certifies that it has an active program for compliance with all applicable regulations and legislation concerning non-discrimination, equal opportunity or affirmative action, and that wherever required, valid assurances of compliance are on file with the cognizant enforcement agency.

16.0 DEBARMENT AND SUSPENSION

Subcontractor certifies, to the best of its knowledge and belief, that it and its principals:

- (1) Are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, declared ineligible, or voluntarily excluded from covered transactions by any United States Federal department or agency;
- (2) Have not within a three-year period preceding execution of this Agreement been convicted of or had a civil judgment rendered against them for commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public (US Federal, State or Local) transaction or contract under a public transaction; violation of Federal or State antitrust statutes or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property;
- (3) Are not presently indicted for or otherwise criminally charged by a governmental entity (US Federal, State or Local) with commission of any of the offenses enumerated in Paragraph 2 above;

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Page 7 of 9

28

OR 1/8/2016

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00129 / 17

Universidad Nacional de Lanús

- (4) Have not within a three-year period preceding execution of this Agreement had one or more public transactions (US Federal, State or Local) terminated for cause or default.

17.0 CERTIFICATION OF NON-DELINQUENCY ON UNITED STATES FEDERAL DEBT

Subcontractor certifies that it is not delinquent on repayment of any US federal debt.

18.0 CERTIFICATION OF DRUG-FREE WORKPLACE

Subcontractor certifies that it has implemented an appropriate policy related to a drug-free workplace.

19.0 CERTIFICATION REGARDING LOBBYING

Subcontractor certifies, to the best of its knowledge and belief, that it is in compliance with 31 USC §1352, entitled "Limitation on Use of Appropriated Funds to Influence Certain US Federal Contracting and Financial Transactions", and that:

- (1) No US Federal appropriated funds have been paid or will be paid, by or on behalf of Subcontractor, to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress, in connection with the awarding of any Federal contract, the making of any Federal grant, the entering into of any cooperative agreement, and the extension, continuation, renewal, amendment, or modification of any Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement.
- (2) If any funds other than US Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress, in connection with this Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement, the Subcontractor shall complete and submit Standard Form-LLL, "Disclosure Form to Report Lobbying," in accordance with its instructions.
- (3) The Subcontractor shall require that the language of this certification be included in the award documents for all subawards at all tiers and that all Subcontractors shall certify and disclose accordingly.

This certification is a material representation of fact upon which reliance was placed when this transaction was made or entered into. Submission of this certification is a prerequisite for making or entering into this transaction imposed by 31 USC §1352. Any person who fails to file the required certification shall be subject to a civil penalty of not less than \$10,000 and not more than \$100,000 for each such failure.

20.0 PROCUREMENT STANDARDS

Subcontractor agrees to adhere to the requirements of Prime Sponsor in establishing procedures for the procurement of supplies and other expendable property, equipment, real property and other services.

21.0 APPLICABLE STATE LAW AND COMPLIANCE

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Commonwealth of Pennsylvania. Subcontractor agrees to comply with the applicable

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

OR 1/6/2016

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



provisions of any federal, state or local law or ordinance and all orders, rules and regulations issued thereunder.

The Prime Award Grant Conditions shall be governed by and interpreted in accordance with the law of England and Wales and any disputes in connection with the Prime Sponsor's Grant Conditions shall be governed exclusively by the courts of England and Wales.

22.0 ASSIGNMENT

Subcontractor may not assign, transfer or subcontract any rights in this Agreement, in whole or in part, without the prior written consent of Drexel.

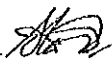
23.0 ENTIRE AGREEMENT

This Agreement, including all documents incorporated herein by reference, constitutes the entire Agreement and understanding of the parties hereto and shall supersede and replace any and all prior or contemporaneous representations, agreements or understandings of any kind, whether written or oral, relating to the subject matter hereof. No changes to this Agreement shall be binding upon either party unless incorporated in a written modification to the Agreement and signed by the Parties' Authorized Representatives.

In witness whereof, the duly Authorized Representatives of Drexel and Subcontractor have executed this Subcontract on the Dates shown.


Drexel University

Universidad Nacional de Lanús

By:  Digitally signed by Stacia C. Levy
Date: 2017.05.08 10:18:47 -04'00'

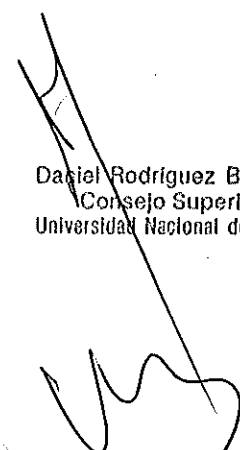
Stacia Levy
Executive Director, Pre-Award Administration

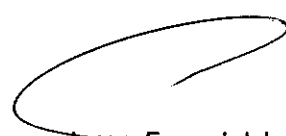
Name: Ana Jaramillo
Title: Rector

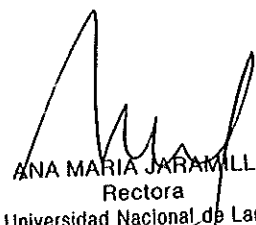
 Date:

Date:

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Universidad Nacional de Lanús

00129 / 17

ACUERDO DE SUBCONTRATO

Entre

Universidad de Drexel

Y

Instituto de Salud Colectiva, Universidad Nacional de Lanús

Este Acuerdo, Subcontrato # 440029-8915 se hace entre Drexel University (de aquí en adelante "Drexel"), una corporación sin fines de lucro de Pennsylvania con oficinas en 1605 Race Street, 8th Floor, Philadelphia, Pennsylvania, 19102 e Instituto de Salud Colectiva, Universidad Nacional de Lanús (en adelante "Subcontratista"), entidad con oficinas en 29 de Septiembre 3901 (1826) Remedios de Escalada, Lanús, Provincia de Buenos Aires, Argentina (1826).

CONSIDERANDO que Drexel es el beneficiario de la Beca 205177/Z/16/Z del Wellcome Trust en apoyo de un proyecto titulado "Construyendo ciudades más saludables, equitativas y ambientalmente sostenibles; lecciones de América Latina" (de aquí en adelante "Beca Primaria"), que forma parte del presente Acuerdo y se adjunta como Anexo A; y

CONSIDERANDO que los esfuerzos a realizar por el Subcontratista bajo la Beca Primaria implican una colaboración entre Drexel y el Subcontratista;

POR LO TANTO, las partes acuerdan mutuamente lo siguiente:

1.0 PERIODO DE EMPEÑO

El período de ejecución comienza el 1 de abril de 2017 ("Fecha de Inicio") y no se extenderá más allá del 31 de marzo de 2018 ("Fecha de finalización") a menos que sea modificado por escrito por las partes. El Subcontratista no está obligado a continuar trabajando o prestar servicios y la Universidad no está obligada a compensar al Subcontratista por los gastos incurridos o los compromisos contraídos antes de la Fecha de Inicio o después de la Fecha de Finalización.

1.1 DECLARACIÓN DE TRABAJO

La Directora del Proyecto de Drexel, con el propósito de dirección técnica del desempeño de la beca, es la Dra. Ana Diez Roux.

El Director de Proyecto del Subcontratista es el Dr. Marco Alazraqui. El Subcontratista no cambiará al Director del Proyecto sin la previa aprobación escrita de Drexel.

El subcontratista se compromete a proporcionar el personal, las instalaciones, el equipamiento, los materiales y los datos necesarios para realizar el trabajo de acuerdo con su propuesta, que se incorpora a este Acuerdo como Anexo B. Cualquier cambio importante en el alcance del trabajo requiere la aprobación previa por escrito de Drexel.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



1.2 COSTO ESTIMADO

El trabajo definido en el Anexo B se realizará de acuerdo con los términos de este Acuerdo. El presupuesto total estimado que se incorpora al presente Acuerdo como Anexo C es de \$60.350 USD y representa el monto máximo de reembolso para el período de desempeño a menos que sea modificado por escrito por las partes. La financiación otorgada en virtud de este Acuerdo es coherente con el ciclo presupuestario de la Beca Primaria. Se prevé que las becas de continuación se ciclarán cada año aproximadamente el 31 de marzo, "Fecha de Aniversario". Este Acuerdo puede ser modificado para agregar fondos de continuación en o alrededor de la Fecha de Aniversario; sin embargo, la continuación de la financiación no está garantizada.

El subcontralista no podrá transferir automáticamente fondos no gastados de un período presupuestario a un período presupuestario posterior. El subcontralista debe solicitar la aprobación previa de Drexel para su reintegro dentro de los treinta (30) días de la Fecha de Aniversario. El subcontralista hará solicitudes escritas de transferencia al siguiente período presupuestario a la Dra. Ana Díez Roux con una copia al Representante Administrativo de Drexel. El permiso para transferir fondos será reconocido por una enmienda formal escrita a este Acuerdo.

Todos los costos están sujetos a los criterios de admisibilidad establecidos en la Beca Primaria y las disposiciones de este Acuerdo.

1.3 PAGO POR EL RENDIMIENTO

Drexel proporcionará pagos por adelantado al subcontralista para el trabajo a realizar de forma cuatrimestral. El pago inicial (25%) del presupuesto del año 1 se pagará con la recepción de Drexel de este contrato de subcontrato totalmente ejecutado. Al final de cada cuatrimestre, se debe enviar a Drexel un resumen detallado de los gastos (en dólares estadounidenses) y recibos, según corresponda, para justificar los gastos incurridos en el proyecto. Los estados financieros deben acompañarse de un breve resumen del progreso del proyecto. El pago de los cuatrimestres posteriores se ajustará en función del gasto durante el período anterior, menos cualquier gasto que los términos y condiciones del Primer Patrocinador considere no permittir.

El resumen de los gastos incurridos se preparará en duplicado y se enumerarán los elementos de costo de la misma manera que se establece en el Anexo C, el presupuesto basado en costos del Subcontralista. El resumen contendrá, como mínimo, el número del proyecto, un número de factura único, el período de los costos incurridos y la fecha de la declaración. La declaración de gastos (véase el anexo D) incluirá el número de subcontrato, el presupuesto, los gastos corrientes, los pagos anticipados recibidos y los gastos acumulados en un formato de columna. También se requiere una lista de gastos detallados y documentación de apoyo. El subcontralista enviará por correo electrónico un resumen cuatrimestral de gastos y documentos relacionados a:

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Autumn Ciarrocchi, Gerente de Negocios: WTproject@drexel.edu

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



El subcontratista también enviará una copia de la factura al Director del Proyecto.

Drexel debe recibir la solicitud final de pago, marcada como "Final", a más tardar 45 días después de la fecha de terminación de este Acuerdo.

El subcontratista se compromete a mantener registros relacionados con todos los costos incurridos en tal detalle que documente adecuadamente todos los gastos para los cuales se reclama el reembolso. Los libros de contabilidad y otros registros, que son aplicables a este Acuerdo, estarán disponibles en todo momento para su inspección y revisión por Drexel.

Todos los pagos se consideran provisionales y sujetos a ajuste en el caso de que tal ajuste sea necesario como resultado de una auditoría realizada por el Patrocinador Principal. El Subcontratista asume la responsabilidad exclusiva de reembolsar al Patrocinador Principal el monto de cualquier gasto no autorizado si una agencia autorizada expide, a través de una excepción de auditoría o algún otro medio apropiado, que los gastos del Subcontratista no fueron realizados de acuerdo con las regulaciones del Patrocinador Principal o las disposiciones de este acuerdo.

1.4 INSPECCIÓN

Drexel tiene el derecho, con aviso previo razonable, de inspeccionar o evaluar de otra manera el trabajo realizado por el Subcontratista. Los materiales y productos entregados y los servicios prestados de conformidad con este Acuerdo están sujetos a inspección y prueba por parte de Drexel antes de su aceptación. En el caso de que no se proporcionen entregas o los servicios no se realicen de acuerdo con las especificaciones e Instrucciones de Drexel, Drexel puede requerir al Subcontratista para remediar la deficiencia. El costo de reemplazo o corrección será a costa exclusiva del Subcontratista. Si el Subcontratista no resuelve las deficiencias dentro de los treinta (30) días previos a la notificación por escrito, Drexel podrá rescindir el Contrato de conformidad con la Sección 8 de este Acuerdo.

1.5 INFORMES

El subcontratista presentará los Informes en la cantidad y frecuencia que determine razonablemente la directora del proyecto de Drexel. Tales informes deberán anotar los progresos realizados hacia el logro de los objetivos del estudio y cualquier desviación de los horarios, métodos y tareas establecidos en la propuesta de investigación y el plan de trabajo detallado.

1.6 AUDITORÍA Y DISPONIBILIDAD DE REGISTROS DE SUBCONTRACTORES

El subcontratista acepta permitir a los auditores independientes ya los agentes de Drexel el acceso a los registros y estados financieros que sean necesarios para que Drexel cumpla con las regulaciones aplicables al Acuerdo y poner tales registros e información a disposición de Drexel durante las horas normales de oficina a solicitud razonable.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



El subcontralista se compromete a retener todos los libros, registros y otros documentos relativos a este Acuerdo durante tres (3) años después del pago final.

1.7 EQUIPAMIENTO

No hay equipo permanente presupuestado para este proyecto. El Subcontralista no será reembolsado por la compra de ningún equipo permanente bajo este Acuerdo sin la aprobación por escrito de Drexel.

2.0 DISPOSICIONES APLICABLES DEL PREMIO

La actuación del Subcontralista en virtud del Acuerdo se ajustará a los requisitos de la Beca Primaria.

2.1 REPRESENTANTES TÉCNICOS Y CONTRACTUALES

Las solicitudes de cambios que afecten los costos, el horario, el estado de trabajo u otros términos y condiciones de este Acuerdo se dirigirán al Representante Autorizado de Drexel. Ningún cambio a este Acuerdo será vinculante para cualquiera de las partes a menos que se incorpore en una modificación escrita de este Acuerdo y firmado por el Representante Autorizado de ambas Partes. Se designan los siguientes Representantes Autorizados para este Subcontrato Acuerdo:

	Universidad de Drexel:	Universidad Nacional de Lanús:
Director técnico del proyecto:	Dra. Ana Diez Roux	Dr. Marcio Alazraqui
Administrativo:	Autumn Clarrocchi, Gerente de negocios	Vanessa Di Cecco
Representante autorizado:	Stacia Levy, Directora ejecutiva, Administración Pre-beca	Dra. Ana Jaramillo Rectora

3.0 PERSONAL CLAVE

Drexel y Subcontralista definen a "Personal clave" como aquellas personas que son reconocidas mutuamente como esenciales para la finalización y ejecución con éxito de este Subcontrato.

El personal designado como "personal clave" se asignará en la medida necesaria para la realización oportuna de la tarea a la que se haya asignado. Cualquier sustitución o reasignación que involucre al "personal clave" del subcontralista asignado a esta obra

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARTZ-RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Universidad Nacional de Lanús

00129 / 17

se hará sólo con personas de iguales capacidades y cualificaciones y está sujeta a la aprobación por escrito de Drexel.

El personal clave del subcontratista son:

Marcio Alazraqui
Hugo Spinelli

4.0 RESPONSABILIDAD Y SEGUROS

Drexel y el subcontratista son entidades separadas e independientes y ninguno es el agente del otro. Cada parte será responsable de sus propios actos u omisiones negligentes y de los actos y omisiones negligentes de sus empleados, funcionarios o directores, en la medida permitida por la ley.

El subcontratista proporcionará y mantendrá durante la vigencia del presente Acuerdo un seguro general de responsabilidad general y/o retenciones equivalentes autoaseguradas, incluyendo la responsabilidad contractual anterior, con un límite combinado de al menos \$1.000.000 por ocurrencia y \$ 3.000.000 en conjunto. Dicho seguro protegerá totalmente al Subcontratista contra toda responsabilidad y reclamaciones por daños y perjuicios sufridos por cualquier persona o entidad, causados por, que surjan o resulten del desempeño del Subcontratista bajo este Acuerdo.

El Subcontratista notificará sin demora a Drexel cualquier reclamación contra el Subcontratista, la cual se relaciona con el desempeño del Subcontratista bajo este Acuerdo.

5.0 INFORMACIÓN DE PROPIEDAD, HERRAMIENTAS, MATERIALES, ETC.

El subcontratista acepta que se mantendrá confidencial y no utilizará ningún material, accesorios, equipos, diseños, especificaciones, dibujos, programas de computadora y software u otros datos o información proporcionados por Drexel para cualquier propósito que no sea el especificado aquí sin el consentimiento previo por escrito de Drexel. Todos los materiales, accesorios, equipos, diseños, bocetos, especificaciones, dibujos, programas informáticos y software, u otros datos o información proporcionados por Drexel, ya sean prestados al Subcontratista o fabricados o adquiridos de otro modo por el Subcontratista para la ejecución de este Acuerdo y específicamente cargados a Drexel son propiedad de Drexel. Deben ser marcados para su identificación como Drexel lo designe, y una vez finalizado o terminado este Acuerdo se devolverán a Drexel en buenas condiciones, exceptuando el desgaste razonable, a menos que se haya dispuesto de otra manera por escrito por Drexel. El subcontratista acepta reemplazar, a su cargo, los artículos no devueltos. El subcontratista no hará ningún cargo por el almacenamiento, mantenimiento o retención de dichos bienes. El Subcontratista asumirá todos los riesgos de pérdida de cualquier propiedad de Drexel en poder del Subcontratista.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



6.0 DERECHOS DE AUTOR Y PATENTES

Todas las cuestiones relativas a los derechos de invenciones o descubrimientos y derechos sobre los materiales protegidos por derecho de autor generados bajo este Acuerdo estarán sujetos a las regulaciones emitidas por el Patrocinador Principal de la manera en que dichas regulaciones aparecen en la Beca Primaria. En caso de que la Beca Primaria no sea dispositiva, los derechos de patentes y de invención estarán de acuerdo con las regulaciones del Gobierno de los Estados Unidos según lo establecido en 37 CFR §401.14.

7.0 DERECHOS EN MATERIALES Y DATOS

Los resultados y datos desarrollados por este acuerdo de colaboración se consideran mutuos entre Drexel y Subcontratista. El Subcontratista otorga por este medio a Drexel y al Patrocinador Principal una licencia irrevocable, mundial, libre de regalías, no comercial y no exclusiva para utilizar los materiales desarrollados por el Subcontratista durante la ejecución de este Acuerdo. Por "materiales" se entenderá la información registrada, independientemente de la forma o medio en que se haya registrado.

No habrá restricciones en las publicaciones conjuntas de parte o la totalidad de los datos y/o descubrimientos realizados durante la investigación, excepto en la medida en que sean necesarios para proteger la información confidencial o de propiedad o para presentar patentes. Cualquier demora en la presentación de patentes no excederá de noventa (90) días.

8.0 TERMINACIÓN

En caso de terminación de la Beca Primaria, este Acuerdo terminará automáticamente a partir de la fecha de terminación de la Beca Primaria. Además, cualquiera de las partes tiene el derecho de rescindir este Acuerdo por cualquier motivo, dándole un aviso por escrito de intención de terminar con treinta (30) días de antelación. Al recibir dicha notificación, el Subcontratista dejará de incurrir en costos bajo este Acuerdo y tomará medidas para cancelar todas las obligaciones pendientes.

Se reembolsará al subcontratista todos los gastos incurridos de acuerdo con el Anexo B, y cualquier obligación razonable no cancelable, hasta el monto máximo de reembolso. Drexel tendrá derecho al pago de dichos costos y el Subcontratista se compromete a entregar todos los datos, informes, información y prestaciones que el Subcontratista haya generado hasta la fecha de terminación.

En el caso de que el Subcontratista incurra en cualquier incumplimiento de cualquiera de los términos o condiciones de este Acuerdo, y omite remediar dicho incumplimiento dentro de los diez (10) días de recibir una notificación por escrito de Drexel, Drexel puede -a su discriminación y además de cualquier otro recurso que pueda tener legalmente o financieramente- rescindir la totalidad o parte de este Acuerdo y dicha terminación entrará en vigencia en la fecha en que el Subcontratista reciba tal notificación por escrito.

Dania Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Universidad Nacional de Lanús

00129 / 17

9.0 AVISOS

Todos los avisos requeridos por este Acuerdo se harán por escrito, correo certificado, confirmación de recibo solicitado o servicio de entrega autorizado. Los avisos serán efectivos con el recibo firmado y documentado.

Todos los avisos enviados por correo a Drexel deben dirigirse a:

Atelster J. Saunders, Ph.D.
Vicerrector Principal de Investigación
Oficina de Investigación
Universidad de Drexel
1505 Race Street, 8vo piso
Philadelphia, PA 19102

Con una copia requerida enviada por correo electrónico a:

DUResearch@drexel.edu

Todas las notificaciones al subcontratista deben dirigirse a:

Marcio Alazraqui
Instituto de Salud Colectiva
Edificio Wertheim
Universidad Nacional de Lanús
29 de septiembre 3901
Remedios de Escalada, Lanús CP 1826
Provincia de Buenos Aires, Argentina

10.0 PRINCIPIOS DE COSTOS

La admisibilidad de los costos bajo este Acuerdo se determinará de acuerdo con los términos y condiciones del Patrocinador Principal.

11.0 CONFLICTO FINANCIERO DE INTERÉS

Por favor marque una de las tres opciones:

La Organización/Institución Subreceptora certifica que tiene una política de conflictos de intereses activa y aplicada que es consistente con las políticas de conflicto de interés establecidas por la agencia federal de otorgamiento, incluyendo (1) el requisito de revelación por escrito de todos los conflictos financieros de interés relacionados con las actividades que pueden ser financiadas por este Acuerdo; Y (2) el requisito de que todos los conflictos de intereses revelados hayan sido o hayan sido gestionados, reducidos o eliminados satisfactoriamente antes del gasto de cualquier fondo bajo este Acuerdo.

La Organización/Institución Subreceptora no tiene una política de conflicto de intereses activa y/o implementada y, por lo tanto, acepta cumplir con la Política de

Daniel Rodríguez Bózzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Drexel sobre Revelaciones Financieras en Proyectos Patrocinados, localizada en línea en <http://www.drexel.edu/research/Forms/Polices/Polices/col/>. De acuerdo con la política, los Investigadores Subreceptores deben completar la capacitación requerida antes del gasto de cualquier fondo bajo este Acuerdo. Los cambios de estado a los conflictos de interés ya revelados y/o la revelación de nuevos conflictos de intereses se harán a Drexel dentro de los 30 días de su descubrimiento.

No es aplicable porque este proyecto no está siendo financiado por fondos federales ni por ningún programa que requiera declaraciones financieras.

12.0 MALA CONDUCTA Y GARANTÍA CIENTÍFICAS

El subcontratista certifica que ha establecido procedimientos para tratar y reportar posibles conductas indebidas en la ciencia. El término "Mala Conducta Científica" significa la fabricación, falsificación, plagio u otras prácticas que se apartan seriamente de aquellas que son comúnmente aceptadas dentro de la comunidad científica para proponer, conducir o reportar la investigación.

13.0 PROTECCIÓN DE LOS SUJETOS HUMANOS

Se entiende que sujetos humanos están involucrados en el desempeño de este Contrato por parte del Subcontratista. El subcontratista acepta que los derechos y el bienestar de los seres humanos serán protegidos de acuerdo con las políticas y regulaciones del DHHS relativas a la protección de los seres humanos (45 CFR Parte 46, según enmendada). En un plazo de seis meses a partir de la fecha original de este Acuerdo, el Subcontratista proporcionará a Drexel su número actual de FWA (Federalwide Assurance) y la aprobación de este proyecto por parte de un comité de ética. Ningún trabajo con sujetos humanos puede comenzar ni los fondos no pueden ser gastados en actividades relacionados con los sujetos humanos hasta que esté la aprobación del comité. El subcontratista se compromete a asegurar el monitoreo continuo y el cumplimiento de estos requisitos durante el transcurso del trabajo. Copias de las aprobaciones, suspensiones, terminaciones e Informes de incidentes renovados y enmendados sobre el uso de sujetos humanos en esta investigación y/o cambios en la garantía Institucional del Subcontratista serán remitidos a Drexel entro los cinco (5) días hábiles después de que estén disponibles al Subcontratista. Si el Subcontratista no tiene un FWA, entonces se registrará para uno aquí: <https://ohrp.cit.nih.gov/efile/FwaStart.aspx>.

Durante y para un periodo de hasta 2 años después de la finalización del estudio, el Subcontratista informará prontamente (o de manera oportuna y apropiada al nivel de riesgo) al investigador cualquier información que pudiera afectar directamente la salud o la seguridad del sujetos de estudio pasados o actuales o influir en la conducta del estudio, incluyendo pero no limitado a los resultados del estudio e información en los Informes de monitoreo del sitio y los Informes del comité de monitoreo de seguridad de datos como requerido por la declaración de trabajo (Anexo B). En cada caso, el investigador y el Subcontratista tendrán la libertad de comunicar estos hallazgos a cada sujeto del estudio y al comité.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. KRITZ RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



14.0 USO DE ANIMALES

Se entiende que ninguna Investigación que implique el uso de animales vertebrados se llevará a cabo bajo este Acuerdo.

15.0 NO DISCRIMINACIÓN

El Subcontratista certifica que tiene un programa activo para el cumplimiento de todas las regulaciones y leyes aplicables relacionadas con la no discriminación, la igualdad de oportunidades o la acción afirmativa, y que siempre que sea necesario, las garantías válidas de cumplimiento están archivadas con la agencia competente.

16.0 PROHIBICIÓN Y SUSPENSIÓN

El Subcontratista certifica, a su leal saber y entender, que él y sus principales:

- (1) No están actualmente prohibidos, suspendidos, propuestos para la prohibición, declarados inelegibles o voluntariamente excluidos de las transacciones cubiertas por cualquier departamento o agencia Federal de los Estados Unidos;
- (2) En el periodo de tres años previos a ese Acuerdo, no han sido condenados ni han tenido una sentencia civil dictada en su contra por fraude o delito en relación con la obtención, el intento de obtener, o el desempeño de una transacción pública (Nivel Federal, Estatal o Local de EEUU) o contrato bajo una transacción pública; Violación de estatutos federales o estatales antimonopolio o comisión de malversación, robo, falsificación, soborno, falsificación o destrucción de registros, declaraciones falsas o recepción de bienes robados;
- (3) No son actualmente acusados de otra forma criminalmente por una entidad gubernamental (Federal, Estatal o Local de los Estados Unidos) con la realización de cualquiera de los delitos enumerados en el Párrafo 2 anterior;
- (4) En un periodo de tres años anterior a la ejecución de este Acuerdo, no han terminado una o más transacciones públicas (Federal, Estatal o Local) por causa o incumplimiento.

17.0 CERTIFICACIÓN DE NO DELINCUENCIA SOBRE LA DEUDA FEDERAL DE ESTADOS UNIDOS

El subcontratista certifica que no es delincuente en el reembolso de cualquier deuda federal de los EEUU.

18.0 CERTIFICACIÓN DE UN LUGAR DE TRABAJO LIBRE DE DROGAS

El subcontratista certifica que ha implementado una política apropiada relacionada con un lugar de trabajo libre de drogas.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. Aritz Recalde
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



19.0 CERTIFICACIÓN SOBRE LOBBYING

El Subcontratista certifica, a su leal saber y entender, que cumple con 31 USC § 1352, titulado "Limitación del Uso de Fondos Aprobados para Influir en Ciertas Contrataciones y Transacciones Financieras de Estados Unidos", y que:

- (1) No se han pagado ni se pagarán fondos, por o el en nombre del Subcontratista, que fueron asignados por el gobierno federal de los Estados Unidos a ninguna persona con el fin de influenciar o intentar influenciar a un funcionario o empleado de cualquier agencia, un miembro del Congreso, un funcionario o empleado de Congreso o un empleado de un miembro del Congreso, en relación con la adjudicación de cualquier contrato federal, la concesión de cualquier subvención federal, la celebración de cualquier acuerdo de cooperación y la extensión, continuación, renovación, modificación o modificación de cualquier contrato federal, subvención, préstamo o acuerdo de cooperación.
- (2) Si se han pagado o se le pagará a una persona fondos que no sean fondos federales de los Estados Unidos para influenciar o intentar influir en un funcionario o empleado de cualquier agencia, un miembro del Congreso, un funcionario o empleado del Congreso o un Empleado de un miembro del Congreso, en relación con este contrato federal, contrato de donación, préstamo o convenio de cooperación, el Subcontratista completará y presentará Formulario Estándar-L.L.L. "Formulario de Divulgación para Reportar Lobbying", de acuerdo con sus Instrucciones.
- (3) El Subcontratista exigirá que el idioma de esta certificación se incluya en los documentos de adjudicación para todos los subadjudicaciones en todos los niveles y que todos los Subcontratistas certificarán y declararán en consecuencia.

Esta certificación es una representación material del hecho sobre el cual la confianza fue colocada cuando esta transacción fue hecha o comenzada. La presentación de esta certificación es un requisito previo para realizar o entrar en esta transacción impuesta por 31 USC §1352. Cualquier persona que no presente la certificación requerida estará sujeta a una pena civil de no menos de \$ 10.000 y no más de \$ 100.000 por cada falla.

20.0 NORMAS DE ADQUISICIÓN

El Subcontratista acepta cumplir con los requisitos del Patrocinador Principal en el establecimiento de procedimientos para la adquisición de suministros y otros bienes, equipos, inmuebles y otros servicios fungibles.

21.0 LEY ESTATAL APLICABLE Y CUMPLIMIENTO

Este Acuerdo se registrará e interpretará de conformidad con las leyes del Estado de Pennsylvania. El subcontratista se compromete a cumplir con las disposiciones aplicables de cualquier ley u ordenanza federal, estatal o local y todas las órdenes, reglas y reglamentos emitidos bajo el mismo.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivánis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Las condiciones de concesión de la Beca Primaria se registrarán e Interpretarán de acuerdo con la ley de Inglaterra y Gales y cualquier disputa relacionada con las condiciones de concesión del Patrocinador Principal será reglada exclusivamente por los tribunales de Inglaterra y Gales.


22.0 ASIGNACIÓN

El subcontratista no podrá ceder, transferir o subcontratar ningún derecho en este Acuerdo, en su totalidad o en parte, sin el consentimiento previo por escrito de Drexel.

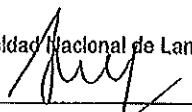
23.0 ACUERDO COMPLETO

Este Acuerdo, incluyendo todos los documentos incorporados aquí por referencia, constituye el Acuerdo completo y entendimiento de las partes del presente reemplaza cualquier y todas las representaciones, acuerdos o entendimientos anteriores o contemporáneos de cualquier tipo, ya sean escritos u orales, relacionado con el tema. Ninguna modificación a este Acuerdo será vinculante para ninguna de las partes a menos que se incorpore en una modificación escrita del Acuerdo y firmada por los Representantes Autorizados de las Partes.

En fe de lo cual, los Representantes debidamente autorizados de Drexel y Subcontratista han ejecutado este Subcontrato en las Fechas Indicadas.

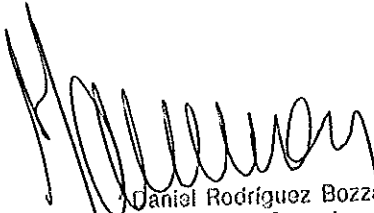
Drexel University
By: 
Stacia Levy
Executive Director, Pre-Award Administration


Digitally signed by Stacia C. Levy
DN: cn=20120314.10:16:02-0100

Universidad Nacional de Lanús
By: 
Name: Ana Jaramillo
Rector


Date:

Date:


Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


Lic. ARITZ RECALDE
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús